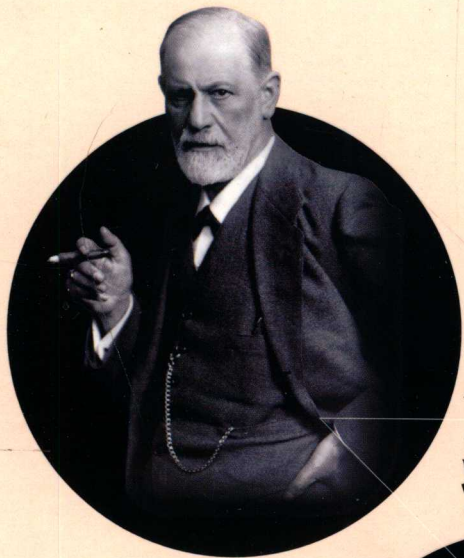




危險 療程

心理學大師榮格、
佛洛伊德、
與她的故事

The Story of Jung, Freud, and Sabina Spielrein

A

Most Dangerous Method

John Kerr

約翰·克爾——著 陳雅馨、楊晴——譯

精神分析領域的
典之作

她是榮格的病人，也是他的祕密戀人。她促成榮格與佛洛伊德的世紀交會，
因此激盪出心理學發展與科學思潮的卓越高峰，卻也造成這對師徒關係決裂、各立門戶。
這是心理學界最著名的三角關係，也是最引人入勝的心靈探險。

作家**陳玉慧**、
精神科醫師**鄧惠文** 強力推薦

危險 療程

心理學大師榮格、
佛洛伊德，
與她的故事

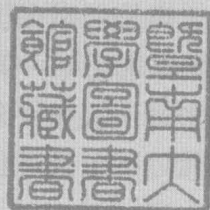
The Story of Jung, Freud, and Sabina Spielrein

A

Most Dangerous Method

by John Kerr

約翰·克爾——著 陳雅馨、楊晴——譯



危險療程 / 約翰·克爾 (John Kerr) 著; 陳雅馨, 楊晴譯. -- 初版. -- 臺北市:
商周出版: 家庭傳媒城邦分公司發行, 2013.08
面: 公分. -- (科學新視野)
譯自: A most dangerous method: the story of Jung, Freud, and Sabina
Spielrein
ISBN 978-986-272-423-1(平裝)

1. 佛洛伊德 (Freud, Sigmund, 1856-1939) 2. 榮格 (Jung, C. G. (Carl
Gustav), 1875-1961) 3. 學術思想 4. 精神分析學

175.7

102013608

危險療程

A Most Dangerous Method

作者 / 約翰·克爾 (John Kerr)
譯者 / 陳雅馨 (前言-3-11)、楊晴 (3-12-後記、延伸閱讀)
企畫選書人 / 余筱嵐
編輯協力 / 顏慧儀
責任編輯 / 余筱嵐

版權 / 林心紅
行銷業務 / 吳維中、張娛茜
總編輯 / 黃靖卉
總經理 / 彭之琬
發行人 / 何飛鵬
法律顧問 / 台英國際商務法律事務所 羅明通律師
出版 / 商周出版

臺北市104民生東路二段141號9樓
電話: (02) 25007008 傳真: (02) 25007759
E-mail: bwp.service@cite.com.tw
Blog: <http://bwp25007008.pixnet.net/blog>

發行 / 英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司 城邦分公司
臺北市中山區民生東路二段141號2樓
書虫客服服務專線: 02-25007718; 25007719
服務時間: 週一至週五上午 09:30-12:00; 下午 13:30-17:00
24小時傳真專線: 02-25001990; 25001991
劃撥帳號: 19863813; 戶名: 書虫股份有限公司
讀者服務信箱: service@readingclub.com.tw
城邦讀書花園: www.cite.com.tw

香港發行所 / 城邦 (香港) 出版集團有限公司
香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓; E-mail: hkcite@biznetvigator.com
電話: (852) 25086231 傳真: (852) 25789337

馬新發行所 / 城邦 (馬新) 出版集團 Cite (M) Sdn. Bhd.
41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: (603) 90578822 Fax: (603) 90576622 Email: cite@cite.com.my

封面設計 / 楊啓異
排版 / 極翔企業有限公司
印刷 / 韋懋印刷事業有限公司
總經銷 / 高見文化行銷股份有限公司 新北市樹林區佳園路二段70-1號
電話: (02) 2668-9005 傳真: (02) 2668-9790 客服專線: 0800-055-365

■2013年8月6日初版
定價520元

Printed in Taiwan

A Most Dangerous Method

by John Kerr

Copyright © 1993 by John Kerr

Complex Chinese translation copyright © 2013 by Business Weekly Publications, a division of Cité Publishing Ltd.

This translation published by arrangement with Alfred A. Knopf, an imprint of The Knopf Doubleday Group, a division of Random House, Inc. through Bardón-Chinese Media Agency

博達著作權代理有限公司
ALL RIGHTS RESERVED

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

版權所有, 翻印必究 ISBN ISBN 978-986-272-423-1

目次

〈專文推薦〉 薩賓娜的危險療程	陳玉慧	003
國際媒體書評		005

前言

011

第 1 部	一個歇斯底里的案例	025
	第 1 章 父親的手	026
	第 2 章 精神病院	048
	第 3 章 榮格的測驗個案	072
	第 4 章 女人的說謊天性	087
第 2 部	新的神經健康原理	117
	第 5 章 蘇黎世學派的崛起	118
	第 6 章 榮格與佛洛伊德	144
	第 7 章 科學的童話	175
	第 8 章 性研究及心理學研究	212
第 3 部	運動	255
	第 9 章 美國與核心情結	256
	第 10 章 有兩個骷髏頭的房子	286
	第 11 章 國際精神分析學會	304
	第 12 章 精神分析的靈性趨勢	321
	第 13 章 垂死和復活的神	344

第4部 私密生活 373

第14章 轉化 374

第15章 友誼之死 411

第16章 只餘靜默 439

第5部 餘波 461

第17章 精神分析運動史 462

第18章 天命的追尋 498

後記 530

延伸閱讀 534

危險 療程

心理學大師榮格、
佛洛伊德，
與她的故事

The Story of Jung, Freud, and Sabina Spielrein

A

Most Dangerous Method

by John Kerr

約翰·克爾——著 陳雅馨、楊晴——譯



〈專文推薦〉

薩賓娜的危險療程

陳玉慧

去年在一趟長途飛機上看了柯能堡拍的《危險療程》，有點失望。但最近閱讀該影片的原著，由約翰·克爾（John Kerr）撰述的這一段精神分析史，卻是一本精采之書，令我大感振奮。

這本書從一九〇四年八月的某天開始敘述，那天，一位十八歲的俄裔猶太女孩被帶到精神病院，當時，她不斷狂笑尖叫，見人便吐舌頭，自認為自己是火星來的，父母是俄國小鎮富商，一家人經常在歐洲各地旅行，因為注重孩子的教育，以為女兒只要病情轉好，便可以直接進入大名鼎鼎的蘇黎世醫學院就讀，所以來到蘇黎世的布爾霍爾茲利精神病院，住入頭等病房。

女孩的名字是薩賓娜·史碧爾埃（Sabina Spielrein），為她看診的精神科醫生不是別人，是年輕的榮格（C.G. Jung）。當時他受了佛洛伊德的影響，也在研究歇斯底里案例，薩賓娜是一個不可多得的好病人，她（不同於那時代的女性）已經高中畢業，且聰明有才華，不但能準確地描述自己的心理狀況，也有神祕主義的傾向，可能有預言能力，榮格把她當成不可多得的研究對象，幾個月後，他踩下精神分析醫生不該逾越的界限，和病人發生戀情，並且是婚外情。

後來，這段戀情成為精神分析史上最重要的事件之一，二位奠定精神分析科學的大師佛洛伊德和榮格也因她而有了互動討論，甚至因此產生更大間隙。無論從何角度，史碧爾埃對精神分析學而言，貢獻卓著。

曾任精神分析書編輯的克爾做足了功課，他文筆佳，論述觀點犀利，能綜合史料，不但客觀描繪十九世紀精神分析發起的社會和歷史背景，何以維也納和蘇黎世成為精神分析的起源重鎮，二位大師由欣賞到親如父子的關係，隨後互不往來的交往過程，藉而揭櫫二者在精神分析

上的重要地位，總結各家特色，各派歧見爭執，毫不遺漏，且全書充滿故事性。

原來史碧爾埃這樣一位才華洋溢並帶著那麼些異國情調的年輕女孩，便是二位大師往來討論的話題重點，榮格愛上她的聰明和絕佳表達能力，在女孩身上找到浪漫的愛情，在幾次通信中，他把薩賓娜的症狀分次（沒有說明是同一人）告訴佛洛伊德，並要求已接受他為精神分析學界王國的未來子嗣的佛氏替他解惑，佛洛伊德不知史碧爾埃已愛上榮格，他搬出他的性和肛門論點，這一點他從不動搖。這樣為薩賓娜治療也真是危險療程！

後來，薩賓娜一心要替榮格生個男孩，使榮格對婚外情產生畏懼，再加榮格妻子即時寫信致薩賓娜在俄國的父母，薩賓娜那有控制欲人格的母親介入後，榮格和薩賓娜的關係逐漸疏遠。

薩賓娜和榮格分手後，第一件事便是寫信給榮格分道揚鑣的勁敵，佛洛伊德握了一個不利榮格在學界發展的把柄，他寫信問榮格：那寫信給我的女人是誰？是不是瘋了？榮格承認了戀情，並說，我擔心離開她會造成她病情惡化，所以才產生了感情。他並暗示佛洛伊德「我第一次去維也納找你回來後仍餘波蕩漾，」榮格是想以佛洛伊德的小姨子敏娜向他訴說她和佛洛伊德的不倫戀做為暗示，希望佛洛伊德不要對外張揚他的私事，但佛洛伊德並未意味出來。

薩賓娜·史碧爾埃原本是一個幾乎被人遺忘的名字。她在榮格問診的過程中透露，原來父親不愛母親，雖然父親愛她，但愛她的方式卻是責罰，他會以手拍打她的臀部，而少女的她因而從中獲得性高潮，隨後又陷入自責和自淫，她受不了自己……這可能便是她歇斯底里的由來之一。她後來對榮格絕望，返回俄國，因猶太人的身分，一九四一年被進入俄國的德軍屠殺。

早期，精神分析學界幾乎全是男性的世界，佛洛伊德和榮格以降，學界提到女性的論述太少，凱爾這本書至少為女性或者史碧爾埃（出席週三夜會的第二名女性）都稍做了平反。這是我喜歡此書的另一個原因。

國際媒體書評

糾正了對於榮格和佛洛伊德之間關係的既定成見，相當寶貴……使我們得以……探究最早期精神分析師們的性倫理，以及性政治，那些都影響了兩人理論的成形。

——《紐約時報》書評版

讀起來有時候像是看一本書信體小說，有時候又像佛洛伊德或榮格著名個案的歷史資料……深深影響著我們這個時代理解自我的模式浮現了，而〔克爾〕則高明地重建出當時社會與個人的脈絡。

——《舊金山紀事報》

《危險療程》訴說的是早期精神分析的發展，締造了歷史的新一頁……克爾的思路敏銳縝密、筆法精鍊達理……他所描繪的整個世界都令人信服，並且驚喜不斷。

——《週日獨立報》

約翰·克爾這本書細膩動人……精采絕倫……堅忍剛毅的薩賓娜·史碧爾埃甫出場，儘管聲勢不大……後來卻一躍成為榮格「阿尼瑪」的原型，而「阿尼瑪」就是不知不覺中經常束縛著男性的陰性力量。

——《每日電訊報》

小說也不見得比這本書精采。很難想像，還有什麼比史碧爾埃這個角色的登場……更能道出佛洛伊德與榮格絕交的辛辣過往……克爾精湛的寫作技巧，不僅讓史碧爾埃免於遭到埋沒，還說起了一則動人的故事，同時提供可信的史料，一刀未剪呈現出精神分析崛起的過程。

——《先驅報》

克爾觀察著凍存於文獻和新「科學」論點中的奇人異事，彷彿正瞧

著琥珀中的昆蟲。

——《村聲雜誌》

克爾之所以出色，在於展現了密切的人際關係、政治操弄和理論發展三種面向互相融合的速度有多快。

——《新聞日報》

從來沒有一部作品以如此接納的態度和博學的角度，詳盡解釋了佛洛伊德與榮格之間錯綜複雜的關係……銘記了可敬的史碧爾埃。這本書必然成為這個領域的經典之作。

——《歐洲人週報》

作者充滿學者風範，又不失機智，因此格外彰顯故事的張力。約翰·克爾綜合了自己各項才能之作，令人折服。

——《觀察家報》

克爾描述史碧爾埃生平的技巧一流，論及她成就的重要性也相當有說服力……任何對於廿世紀文化史有興趣的人，都應該一讀。

——《週日郵報》

最重要的是，克爾振興了史碧爾埃的地位……多虧了克爾，現在史碧爾埃在精神分析上的貢獻才有重新評價的機會……史碧爾埃與榮格之間的私情，具備了所有真實愛情故事的特質：甘苦交織、狂喜、妒忌、愛慕與劇痛。

——《週日泰晤士報》

有些人有幸能擁有三位父母
本書獻給我的母親、
我的父親，
以及梅寶·葛魯姆（Mabel Groom）。

我希望佛洛伊德和其門徒能將他們的觀念推到極致，這樣我們或許才能真正認識到這些觀念究竟是什麼。當然這些觀念能洞燭人性，但我得坦承，他給我的印象是他是個有執念的人。他的夢的理論絲毫無助於解釋我個人的情況，而且「符號論」(Symbolism)顯然是個危險至極的方法。

——威廉·詹姆士 (William James)，於一九〇九年九月廿八日致泰奧多·弗魯諾伊 (Théodore Flournoy) 的信

目次

〈專文推薦〉 薩賓娜的危險療程	陳玉慧	003
國際媒體書評		005

前言	011
----	-----

第 1 部	一個歇斯底里的案例	025
-------	-----------	-----

第 1 章	父親的手	026
第 2 章	精神病院	048
第 3 章	榮格的測驗個案	072
第 4 章	女人的說謊天性	087

第 2 部	新的神經健康原理	117
-------	----------	-----

第 5 章	蘇黎世學派的崛起	118
第 6 章	榮格與佛洛伊德	144
第 7 章	科學的童話	175
第 8 章	性研究及心理學研究	212

第 3 部	運動	255
-------	----	-----

第 9 章	美國與核心情結	256
第 10 章	有兩個骷髏頭的房子	286
第 11 章	國際精神分析學會	304
第 12 章	精神分析的靈性趨勢	321
第 13 章	垂死和復活的神	344

第 4 部 私密生活 373

第 14 章 轉化 374

第 15 章 友誼之死 411

第 16 章 只餘靜默 439

第 5 部 餘波 461

第 17 章 精神分析運動史 462

第 18 章 天命的追尋 498

後記 530

延伸閱讀 534

前言

一九〇七年三月三日，佛洛伊德與榮格初次見面，他們兩人就欲罷不能地聊了十三個小時。這兩個人最後一次一起出現在同一個房間是一九一三年七月七日至八日，在慕尼黑舉行的第四屆國際精神分析大會（Fourth International Psychoanalytic Congress）上。就人們所知，在這個場合中他們彼此沒說過半句話。於是思想史上最惹人爭議的一段情誼，就在沉默中結束了。然而，這兩個並肩工作了六年多的男人，仍毅然決然地改變了廿世紀的思潮方向。

這是個關於那段夥伴情誼的故事。但是我並不想要以傳記的角度來講述這兩個男人的一生；我也不想偏袒任何一方。我之所以想要講述這個故事，是希望大家可以注意到這兩個人的共同研究成果的重要議題。

在他們倆人合作的這段期間，佛洛伊德與榮格使新的心理治療方法——精神分析——得到極大的注目，其詮釋性觀點也廣受認可；這些觀點有些是相當激進，也因此而使其變得與眾不同。若沒有這兩個人，或者更明確地說，若沒有他們的通力合作，我們今天所知道的精神分析就不會存在。但如果佛洛伊德和榮格催生了極度新穎的事物——直到今天我們仍持續體會到其日新月異的價值——他們也以無可避免的方式形塑了他們的創造物；該方法不僅反映出當代的需求，我們也應該要瞭解並認知其最終造成的扭曲是什麼。

顯然，榮格和佛洛伊德間的情誼是個值得敘述的重要故事，但卻不容易從批判的角度來說明。我們偏向對這兩個男人抱持欽佩讚賞的態度。我們寧可一直將他們當成英雄，希望他們一如其後出現的無數軼聞趣事中的形象，擁有魅力、富有人性、多疑且聰明絕頂。在為人類的心靈，尤其是為人類的限制開啟了全新的視角後，佛洛伊德與榮格勢必是與自我反思的無比重負共同存在的第一批思想家，而這自我反思正是現代人的心理特色。就這個意義上，他們是第一批廿世紀公民。想到他們擁有這些新自覺形式所需的人性美德，就令我們心滿意足又欣慰。

在對立中，人往往會突顯出自己的性格。在他們晚年時，即便情勢迫使他們必需反對自己的理論，他們也能優雅以對。對於佛洛伊德那不悅的抗議，我想我們都耳熟能詳了。他說：「有時候雪茄就只是雪茄而已。」但或許他對於亞伯拉罕·卡迪納（Abram Kardiner）所提出問題的回應更能說明一切。卡迪納在一次訓練分析中針對一個特殊的精神分析命題的邏輯提出質疑，佛洛伊德回答：「噢，別把那看得太嚴肅。那是我一個下雨的星期天午後編出來的。」這無禮的答覆呈現出佛洛伊德人格中的頑強特質。當納粹當局要求他簽署一份宣傳聲明，表明他在獲准移居前曾得到納粹的良好待遇時，佛洛伊德回以英雄式的華麗詞藻。簽上名字之後，他周到地附上一句：「我衷心樂意向任何人推薦蓋世太保。」

榮格也採取一種置身事外的距離。在他創辦的學院舉行的一次座談會中，他悄悄跟一位同事吐露心聲：「謝天謝地，我不是個榮格學者。」榮格對於病患也一樣直言不諱。當一個年輕的女性厭倦了只是談論她那得不到回報的情慾轉移，而提議一起在沙發上躺下時，榮格犀利地回答：「是的，我們可以躺下來；不過之後總得要再次起身的。」跟他的維也納故友比起來，榮格的盛名也不遑多讓。在晚年的一次倫敦旅行中，榮格利用一個下午，獨自前往大英博物館的閱覽室找一本珍本書籍。但是在門口，一個警衛禮貌地問他：請問您的通行證呢？榮格回答他沒有通行證，他是從蘇黎世來的卡爾·榮格，他不知道需要通行證。警衛顯然嚇了一跳，問道：「卡爾·榮格？您是說佛洛伊德、阿德勒、榮格嗎？」榮格若有所思地回答：「不……只有榮格而已。」（他後來獲准入內）

然而這些都是這兩個人晚年的軼聞趣事了。關於他們情誼的故事，是屬於更早、更黑暗的時代。儘管他們身上許多值得欽佩的特質在那時已經顯而易見，但這兩人都比他們後來所表現出來的更有野心、更獨斷、更容不下異見（更執迷於自己的理論）。成功會改善大部分的人格特質，但野心並不會。在他們合作期間，佛洛伊德與榮格都深受自己未來的偉大前景所誘惑。

人們必須將故事背景謹記在心。在廿世紀初，歐美兩地對於所謂